



**ASSOCIAZIONE MUSICALE E
CULTURALE FARRA D'ISONZO - GORIZIA**
SEMINARI INTERNAZIONALI DI MUSICA DA CAMERA

«ALPE-ADRIA» 2010

**FULVIO-ŽARKO HRVATIČ
HELFRIED FISTER
PIETRO SERAFIN**
«IL QUARTETTO D'ARCHI»

HELFRIED FISTER
«L'INTERPRETAZIONE E LA TECNICA
VIOLINISTICA NELLA MUSICA DA CAMERA»

LINO URDAN
«IL CLARINETTO NEI QUARTETTI
E QUINTETTI CON GLI ARCHI»

PÁLMA SZILÁGYI
«IL CORNO NEI QUARTETTI
E QUINTETTI CON GLI ARCHI»

19-31 Luglio 2010
FARRA D'ISONZO

Il Sindaco di Farra d'Isonzo,
Alessandro Fabbro porge il
saluto dell'amministrazione
comunale ai docenti e
ai partecipanti al 19° semi-
nario Internazionale "Alpe
Adria"



I docenti e i partecipanti al 19° Seminario "Alpe-Adria" e il presidente dell'Associazione farrese Bruno Spessot, ricevuti dal sindaco Alessandro Fabbro e dai componenti la giunta comunale di Farra d'Isonzo.



REGOLAMENTO

L'associazione Musicale e Culturale di Farra d'Isonzo e le Aziende Agricole «Jermann Vinnaioli» e «Tenuta Villanova», con il patrocinio della Comunità di Lavoro «Alpe-Adria» e il sostegno della Regione Friuli-Venezia Giulia, della Provincia di Gorizia, dell'Amministrazione Comunale di Farra d'Isonzo e della Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia, organizzano la 20.^a edizione dei SEMINARI ESTIVI INTERNAZIONALI DI MUSICA DA CAMERA «ALPE-ADRIA»

Tali Seminari sono aperti a tutti i diplomati (e diplomandi) dei Conservatori e Accademie musicali delle regioni facenti parte della Comunità di lavoro «Alpe-Adria».

Potranno essere ammessi gli studenti di violino, viola, violoncello, clarinetto e corno dei corsi superiori di studio dei Conservatori, Accademie e Scuole musicali appartenenti alle suddette regioni.

L'ammissione ai Seminari è subordinata all'esito dell'audizione che si terrà il primo giorno di lezione.

I candidati potranno presentarsi all'audizione singolarmente o in formazione d'insieme già costituita.

Il programma per l'audizione è a scelta dei candidati.

Oltre agli allievi effettivi sono previsti allievi uditori ai quali è concessa la partecipazione nei limiti dei posti disponibili su richiesta inoltrata alla Segreteria dei Seminari.



PROGRAMMA

Preparazione individuale e d'insieme dei brani scelti dalla letteratura esistente per gli organici previsti dai Seminari e richiesti dai partecipanti al momento dell'iscrizione.

Nell'ambito delle possibilità organizzative i partecipanti ai seminari non inseriti nei quartetti e quintetti potranno usufruire di lezioni individuali di violino, viola, violoncello, clarinetto e corno.

PROGETTO DI STUDIO DEI SEMINARI:

Brani proposti

Quartetti per archi:

- L. BOCCHERINI - Quartetto in Re magg. op. 8 n. 5
- L. van BEETHOVEN - Quartetto in Fa min. op. 95
- A. BORODIN - Quartetto in n. 2 in Re magg.
- C. DEBUSSY - Quartetto in Sol min. op. 10

Quintetti con il Clarinetto:

- W.A. MOZART - Quintetto in La magg. KV 581
- C.M. von WEBER - Quintetto in Sib magg. op. 34
- J. BRAHMS - Quintetto in Si min. op. 115
- A. REGER - Quintetto in La Magg. op. 146

Quartetti e Quintetti con Corno:

- A. RAMBOLD - Quartetto in Re magg. n. 118
- J.A. AMON - Quartetto op. 20 n. 1
- W.A. MOZART - Quintetto in Mib magg. KV 407

Sestetto per clarinetto, corno e archi:

- J. IRELAND - Sestetto per clarinetto, corno e quartetto d'archi

Qualora un gruppo presenti un programma diverso, la Commissione artistica deciderà il primo giorno dei seminari (dopo l'audizione) sull'inserimento dei nuovi brani proposti nel progetto di studio dei seminari.

CONCERTI

Nella seconda settimana dei Seminari, a giudizio della commissione artistica formata dai docenti dei Seminari e dal direttore artistico dell'Associazione Musicale e Culturale di Farra d'Isonzo, le migliori formazioni si esibiranno in concerti pubblici.

ATTESTATI

Al termine dei Seminari verranno rilasciati attestati di partecipazione.

L'organizzazione dei Seminari si riserva di apportare modifiche per cause di forza maggiore.

DOMANDE DI PARTECIPAZIONE E TASSA D'ISCRIZIONE

Gli allievi effettivi ed uditori invieranno le domande di partecipazione ai Seminari redatte in carta semplice con:

- i dati anagrafici
- il curriculum di studio ed eventuali attività musicali
- il programma che lo strumentista o la formazione intende eseguire.

Le domande dovranno pervenire entro il 20 Giugno 2010 corredate dalla tassa d'iscrizione e frequenza di Euro 130,00 per gli effettivi Euro 80,00 per gli uditori - da inviare per mezzo di assegno bancario alla Segreteria dei Seminari Estivi 2010 - Associazione Musicale e Culturale di Farra d'Isonzo - Via Pietro Zorutti - 34072 - Farra d'Isonzo (Gorizia) - Italia.

INFORMAZIONI

Per ammissioni, programmi, ecc.:

Prof. Fulvio- Žarko Hrvatič

Tel. Fax 040/8325104

(ogni mercoledì dalle ore 9 alle ore 10)

Per altre informazioni:

Sig. Bruno Spessot

Tel. 0481/888570

dalle ore 9 alle ore 12 e dalle 16.00 alle ore 18.30

Fax 0481/888900

e-mail: info@farmusica.org

brunospessot@libero.it

internet: www.farmusica.org

CURRICULUM DEI DOCENTI

HELFRIED FISTER si è diplomato in violino al Conservatorio regionale della Carinzia con Gustav Mayer ed all'Accademia musicale di Colonia (Germania) con Igor Ozim ed inoltre in musica da camera con Günther Kehrs. Durante lo studio è stato nominato assistente di Igor Ozim all'Accademia di Colonia, dove è stato docente fino al 1989.

Dal 1989 dirige la Scuola internazionale di violino al Conservatorio regionale di Klagenfurt.

Accanto all'ampia attività pedagogica ha suonato come solista ed in formazioni cameristiche in numerosi stati europei ed ha tenuto corsi di perfezionamento e cameristici in Austria, Italia ed Australia.

Nel 1986 gli è stato conferito il premio per l'attività culturale della Regione carinziana.

FULVIO ŽARKO HRVATIČ ha studiato alla Scuola musicale della Glasbena matica di Trieste diplomandosi al Conservatorio "G. Tartini" di Trieste. Si è perfezionato con Dejan Bravničar a Lubiana, con A. Markov a Mosca e con il Quartetto Academica.

Ha svolto una ultratrentennale ed intensa attività didattica al Conservatorio "G. Tartini" di Trieste.

Ha suonato come solista ed in formazioni cameristiche in Europa, America, ex Unione sovietica ed Australia. In duo si è esibito con il pianista G.U. Battel.

Attualmente si dedica soprattutto all'attività quartettistica come primo violino del Quartetto d'archi Glasbena matica di Trieste, da lui fondato nel 1985 con il violoncellista Peter Filipčič.

Dall'inizio (1991) è il responsabile artistico dei Seminari internazionali "Alpe Adria" di Farra d'Isonzo.

PIETRO SERAFIN

Nato a Treviso ha iniziato gli studi musicali nella sua città per proseguirli poi fino al diploma presso il

Conservatorio “B. Marcello” di Venezia nella classe del maestro Adriano Vendramelli.

Si è perfezionato presso la Hochschule für Musik u.d. Kunst di Vienna sotto la guida di André Navarra. Ha conseguito Diplomi di merito presso l'Accademia Chigiana di Siena nelle classi di Violoncello (Navarra), Musica da Camera (Riccardo Brengola, Trio di Trieste) e Musica Contemporanea (Alain Muenier). Per un anno è stato componente dei Solisti Veneti.

È risultato idoneo in concorsi per orchestra e vincitore del posto di secondo violoncello presso il Teatro La Fenice di Venezia e del posto di primo violoncello presso l'Orchestra Regionale Toscana. Per tre anni è stato altro primo violoncello presso l'Orchestra da Camera di Padova e del Veneto. È stato tra i fondatori dell'Ensemble di Violoncelli “Villa Lobos” con il quale ha effettuato tournée in Italia e in Brasile. Dal 1994 al 2003 ha fatto parte dell'Orchestra d'Archi Italiana suonando in importanti stagioni e tournée internazionali con direttori e solisti di fama internazionale. Ha svolto attività cameristica in varie formazioni (Quintetto d'Archi, Quartetto con Flauto, Trio con Pianoforte, Ensemble di Violoncelli).

È docente presso il Conservatorio “G. Tartini” di Trieste e presso l'United World College of the Adriatic di Duino).

LINO URDAN Compiuti gli studi musicali presso il Conservatorio di Udine e presso l'Accademia Chigiana di Siena, intraprende la carriera concertistica come solista e come camerista, suonando con solisti e ensembles di prestigio internazionale e approfondendo l'intero repertorio cameristico per clarinetto.

Molti i concerti tenuti in Italia e nei principali centri europei.

Attivo nella produzione musicale contemporanea, partecipa ad alcuni fra i più importanti festivals europei

(Salisburgo, Praga, Bucarest, Zagabria, Lubiana, ecc.) ed effettua numerose registrazioni e incisioni discografiche.

Apprezzato didatta, è invitato come docente a tenere corsi, seminari e stages in Italia, Austria, Ungheria, Slovenia.

È docente titolare di clarinetto presso il Conservatorio di Trieste.

È spesso invitato a far parte delle giurie di importanti concorsi internazionali.

PÁLMA SZILÁGYI si è diplomata in corno e musica da camera all'Accademia di musica «F. Liszt» di Budapest con Zoltán Lubik.

Dal 1978 ha insegnato corno e musica da camera alla Facoltà di musica «F. Liszt» di Debrecen e dal 1992 al Conservatorio «Weiner Leo» di Budapest. I suoi allievi risultano regolarmente vincitori ai concorsi internazionali in Ungheria ed in altri paesi europei (Monaco, Markneukirchen, Toulon).

Ha svolto corsi per giovani musicisti in Ungheria, Olanda, Austria, Svizzera e Slovenia.

Ha partecipato come docente ai corsi di perfezionamento in musica da camera ed esecuzione orchestrale in collaborazione con i seguenti artisti: F. Orval (USA), R. Meir e E. Vilner (Israele), N. Spinolas (Grecia), B. Kubina (Germania), F. Tarjáni e A. Friedrich (Ungheria) e H. Jeurissen (Olanda).

Insegna ai corsi di perfezionamento a Berlino ed a Békés (H).

Ha ricevuto molti riconoscimenti speciali come docente di corno.

Nel 1987 è stata premiata dal Ministero della Cultura ungherese.

Ha pubblicato vari metodi per corno conosciuti anche a livello internazionale.

DOMANDA DI ISCRIZIONE

Da inviare alla Segreteria dei Seminari Estivi 2010 - Associazione Musicale e Culturale di Farra d'Isonzo - Via Pietro Zorutti - 34072 - Farra d'Isonzo - GORIZIA - ITALIA

Nome

Cognome

Nato a

Il

Cittadinanza

Residente a

Via

Telefono N°

Strumento

Effettivo Uditore

Formazione cameristica

Brani musicali proposti

Curriculum e corso di studio

Firma

Firma dei genitori se è minorenne

Data



**THE MUSIC AND ARTS ASSOCIATION OF
FARRA D'ISONZO, GORIZIA, ITALY**
«ALPE-ADRIA» International Chamber
Music Summer Seminars 2010

FULVIO-ŽARKO HRVATIČ
HELFRIED FISTER
PIETRO SERAFIN
«THE STRING QUARTET»

HELFRIED FISTER
«INTERPRETATION AND TECHNIQUE
OF THE VIOLIN IN CHAMBER MUSIC»

LINO URDAN
«THE CLARINET IN QUARTETS
AND QUINTETS»

PÁLMA SZILÁGYI
«THE HORN IN QUARTETS
AND QUINTETS»

19-31 July 2010
FARRA D'ISONZO

Palazzo Comunale
di Farra d'Isonzo



REGULATIONS

The 20th edition of the «Alpe Adria» International Chamber Music Summer Seminars is organized by the Farra d'Isonzo Music and Arts Association, the «Jermann Vinnaioli» and «Tenuta Villanova» wine producers. The seminars are under the patronage of the Adriatic Alps Working Community with the support of the Regional government of Friuli-Venezia Giulia, the provincial government of Gorizia, the municipal council of Farra d'Isonzo and the Fondazione Cassa di Risparmio banking corporation of Gorizia.

The Seminars are open to graduates and diploma students of the music conservatories and academies in the regions belonging to the Adriatic Alps Working Community.

Violin, viola, violoncello, clarinet and horn students attending advanced courses can also apply.

Seminar participants will be chosen on the basis of an audition held on the first day of lessons. Applicants can audition as individuals or as an ensemble, presenting a programme of their own choice.

In addition to participants, a limited number of places are available for auditors who can apply directly to the Secretary.



PROGRAMME

This consists of individual and ensemble tuition based on the works chosen from the seminars' study programme by the participants.

Wherever possible, seminar participants who are not included in a quartet or quintet will receive individual lessons in violin, viola, cello, clarinet and horn.

SEMINAR STUDY PROGRAMME:

Selected works

String Quartets:

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| L. BOCCHERINI | - Quartett in D dur op. 8 n. 5 |
| L. van BEETHOVEN | - Quartett in F minor op. 95 |
| A. BORODIN | - Quartett in D major n. 2 |
| C. DEBUSSY | - Quartett in G moll op. 10 |

Clarinet Quintets:

- | | |
|----------------|-------------------------------|
| W.A. MOZART | - Quintet in La major KV 581 |
| C.M. von WEBER | - Quintet in Sib major op. 34 |
| J. BRAHMS | - Quintet in Si min. op. 115 |
| A. REGER | - Quintet in La major op. 146 |

Horn Quartets, Quintets:

- | | |
|-------------|-------------------------------|
| A. RAMBOLD | - Quartet in Re major n. 118 |
| J.A. AMON | - Quartet op. 20 n. 1 |
| W.A. MOZART | - Quintet in Mib major KV 407 |

Sextet for Clarinet, Horn and String Quartet:

- | | |
|------------|--|
| J. IRELAND | - Sextet for clarinet, horn and string Quartet |
|------------|--|

The Artistic Committee will decide, after the preliminary auditions, whether to accept and include in the Seminar Study Programme any works presented by ensembles which are not listed above.

CONCERTS

The best ensembles will perform in public concerts which will take place during the second week of the seminars.

The ensembles will be chosen by the Artistic Committee whose members include the seminar teachers and the Artistic Director of the Farra d'Isonzo Music and Arts Association.

CERTIFICATES

Participants will receive a Certificate of Participation upon completion of the seminars.

APPLICATION FORM AND REGISTRATION FEE

Participants and auditors should complete the application form or send a letter of application with the following information:

- personal details
- a Curriculum Vitae of their musical studies and concert performance experience if applicable
- the programme that the instrumentalist or ensemble wishes to perform.

Applications must be sent by 20 June 2010 and must enclose a bank cheque of Euro 130,00

(registration and course fee) for participants and Euro 80,00 for auditors, made payable to:

Segreteria dei Seminari Estivi 2010

Associazione Musicale e Culturale di Farra d'Isonzo

Via Pietro Zorutti

34072 Farra d'Isonzo (Gorizia) ITALY

The seminar organizers reserve the right to make any changes to the above regulations due to unforeseen circumstances or events.

FOR FURTHER INFORMATION regarding auditions, programmes etc., please contact

Mr *Fulvio-Zarko Hrvatič* at 040/8325104 (tel/fax),

every Wednesday 9.00 – 10.00 am.

For general enquiries

Mr *Bruno Spessot* is available from 9.00 am – 12.00 pm and

4.00 – 6.30 pm at 0481 / 888 570 (tel)

and 0481 / 888 900 (fax).

e-mail: info@farmusica.org

brunospessot@libero.it

internet: www.farmusica.org

TEACHERS

HELFRIED FISTER studied the violin with Gustav Mayer at the Regional Conservatory of Kärnten and at the Cologne Music Academy with Igor Ozim, later becoming his assistant and a teacher there until 1989. He also studied chamber music with Günther Kehrs.

He has directed the International School of Violin at the Regional Conservatory of Klagenfurt since 1989 and has given master classes and seminars in Austria, Italy and Australia. In addition to his teaching career, he has appeared as soloist and member of numerous chamber music ensembles in Europe.

In 1986, the region of Kärnten honoured him for his services to the arts.

FULVIO-ŽARKO HRVATIČ began his musical training at the Glasbena Matica Music School in Trieste and went on to receive his violin diploma at the G. Tartini Conservatory of Music. He continued his studies with Dejan Bravničar in Ljubljana, A. Markov in Moscow and with the Academic Quartet.

He has appeared as soloist with many chamber music ensembles in Europe, America, Russia and Australia and has performed in duo with the pianist G. U. Bartel.

He has taught at the G. Tartini Conservatory in Trieste for 30 years and is 1st Violinist in the Trieste Glasbena Matica String Quartet which he founded in 1985, together with the cellist, Peter Filipčič.

He has been the Artistic Director of the «Alpe Adria» Seminars in Farra, since their beginning in 1991.

PIETRO SERAFIN

Born in Treviso where he started his musical studies. He graduated at the Conservatory of Music in Venice with Adriano Vendramelli. He then specialised at the Hochschule für Musik in Vienna under André Navarra. He obtained Merit Diplomas at the Chigiana Academy in Siena for Cello (Navarra) Chamber Music (R. Brengola, Trio di Trieste) and Contemporary Music (A. Meunier).

He joined I Solisti Veneti for one year. He qualified for different orchestras and gained second cello at La Fenice Theater and first cello at the Orchestra Regionale Toscana in Florence.

He was first cello at the Orchestra da Camera di Padova e del Veneto for three years. One of founding member of the Orchestra Italiana d'Archi he followed its activity from 1994 to 2003 and played with internationally re-known soloists and conductors. He has also joined different chamber music ensembles (string quintets, flute quartets, piano trios, cello ensembles).

He teaches at the Conservatory "G. Tartini" in Trieste and at the United World College of the Adriatic in Duino.

LINO URDAN

completed his musical studies at the Udine Conservatory of Music and the Chigiana Academy in Siena.

His concert career as soloist and member of chamber music ensembles in Italy and Europe has enabled him to perform with musicians of international renown and cover the entire chamber music repertoire for the clarinet.

He has participated in many of the most important European festivals: Salzburg, Prague, Bucharest, Zagreb, Ljubljana etc. and has made many recordings, specializing in contemporary music.

He teaches the clarinet at the Trieste Conservatory of Music and is often invited to give seminars, master classes and courses in Italy, Austria, Hungary and Slovenia. He is often invited as member of the jury in several important music competitions.

PÁLMA SZILÁGYI obtained her horn and chamber music diplomas at the F. Liszt Academy of Music in Budapest, studying with Zoltán Lubik.

She has been teaching the horn and chamber music at the F. Liszt Faculty of Music in Debrecen since 1978 and at the Weiner Leo Conservatory in Budapest since 1992. Her reputation as a pedagogue is seen in the success achieved by her students in the international competitions held in Hungary and other European cities such as Munich, Markneukirchen and Toulon, and in the numerous courses she has held for young musicians in Hungary, Holland, Austria, Switzerland and Slovenia.

She has collaborated with musicians from all over the world in seminars on chamber music and orchestral performance:

F. Orval (USA), R. Meir and E. Vilner (Israel), N. Spinolas (Greece), B. Kubina (Germany), F. Tarjáni and A. Friedrich (Hungary) and H. Jeurissen (Holland). She also gives master classes in Berlin and Békés (Hungary).

She has received many awards for her teaching career not to mention special recognition by the Hungarian Ministry of Culture in 1987.

Among her publications are various methods for the horn.

APPLICATION FORM

Please complete and send to:

Segreteria dei Seminari Estivi 2010

Associazione Musicale e Culturale di Farra d'Isonzo

Via Pietro Zorutti

34072 Farra d'Isonzo - Gorizia ITALY

First Name(s).....

Surname.....

Place of Birth.....

Date of Birth.....

Nationality

Contact Address.....

.....

Telephone number

Instrument.....

Participant Auditor

Type of chamber music ensemble.....

Selection of musical works

.....

CV of musical studies.....

.....

Signature.....

Signature of a parent / guardian

if the applicant is a minor.....

Date.....



AUSTRIA SUPERIORE



BARANYA



BAVIERA



BURGENLAND



CARINZIA



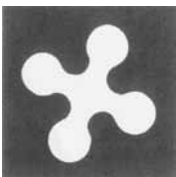
CROAZIA



FRIULI-VENEZIA GIULIA



GYÖR-MOSON-SOPRON



LOMBARDIA



SOMOgy



STIRIA



SALISBURGO



SLOVENIA



TRENTINO-ALTO ADIGE



TICINO



VENETO



VAS



ZALA

Farra

Grande successo per i seminari "Alpe Adria"

FARRA. Si è conclusa brillantemente anche la XIX edizione dei Seminari internazionali di Musica da camera "Alpe Adria" di Farra d'Isonzo, che si è svolta dal 13 al 26 luglio con la partecipazione di studenti italiani, austriaci, sloveni, slovacchi, ungheresi e giapponesi che in queste due settimane hanno riempito di colorate sonorità i locali della scuola di musica farrese. Il presidente dell'associazione musicale, Bruno Spessot, si è dichiarato molto soddisfatto del risultato ottenuto dall'importante iniziativa, che, con il passare degli anni, senza grandi pretese, è diventata una delle più importanti realtà culturali e musicali della regione. Durante i seminari gli studenti hanno la possibilità di conoscere e toccare con mano diverse culture. Possono inoltre approfondire la letteratura del proprio strumento e anche le diverse metodologie d'insegnamento. Grande merito infatti va ai prestigiosi insegnanti coinvolti: Fulvio Zarko Hrcatic, Helfried Fister, Jurgen Kussmaul, Pietro Serafin, Massimo Gon, Lino Urdan e Palma Szilagyé che hanno condotto pregevoli lezioni sui

capisaldi della letteratura della musica da camera. Il piano di studio prevedeva quest'anno l'approfondimento della letteratura per quartetto d'archi, l'interpretazione e la tecnica violinistica nella musica da camera e il ruolo del pianoforte, del clarinetto e del corno nei quartetti e quintetti con gli archi. Un grande successo hanno ottenuto i concerti itineranti a Ferlach, Lignano, Grado, Pirano e anche il concerto che si è tenuto nella foresteria della Tenuta

CAMERISTI DEL FUTURO

C'erano anche talenti giapponesi e ungheresi

Villanova di Farra d'Isonzo, dove si sono esibiti tutti gli studenti dei seminari

internazionali, ricevendo sempre scroscianti applausi dalla platea. Il presidente Spessot ha espresso infine un «ringraziamento particolare alle aziende agricole Tenuta Villanova e Jermann Vinaioli, alla Fondazione Cassa di risparmio di Gorizia, alla Regione Friuli Venezia Giulia, assessorato alla cultura, all'amministrazione comunale di Farra d'Isonzo e a Elisabetta Pecar del Pecar Piano center di Gorizia che in diverse maniere hanno contribuito alla buona riuscita della manifestazione». (i.p.)



F O N D A Z I O N E

Cassa di Risparmio di Gorizia

